



# A TENDER THING

ADAPTED FROM WILLIAM SHAKESPEARE'S ROMEO AND JULIET

テンダーシング  
—ロミオとジュリエットより—

**YUKO DOI & HIROSHI OMORI**

WRITTEN BY **BEN POWER**

TRANSLATED BY **KAZUKO MATSUOKA**

DIRECTED BY **RYO ARAI**

2023.8.10<sup>THU</sup>-13<sup>SUN</sup> **OWLSPOT THEATRE**



# ROMEO AND JULIET

リーディングドラマ ロミオとジュリエット

RYOTA MURAI

IROHA KUMAGAI

EITO KONISHI

HINATA SATO

MIZUKI UMETSU

MARINA HORIUCHI

MOMOKA ONISHI

SHIGEHIRO YAMAGUCHI

MARIE MACHIDA

# A TENDER THING

ADAPTED FROM WILLIAM SHAKESPEARE'S ROMEO AND JULIET

## テンダーシング

ーロミオとジュリエットよりー

原作/W・シェイクスピア 作/ベン・パワー  
 翻訳監修/松岡和子 演出/荒井遼

出演/土居裕子 × 大森博史

### もうひとつの『ロミオとジュリエット』再演!

『テンダーシング』はシェイクスピアの『ロミオとジュリエット』の台詞を再構成して生み出された作品です。縦横無尽に原作を再構成し、ソネット詩や歌も加えるという独創的な手腕で本作を生み出したのはNTLive『リーマン・トリロジー』が話題のベン・パワー。翻訳監修はシェイクスピア37戯曲の完訳を成し遂げた松岡和子。老夫婦となったロミオとジュリエットを演じるのは、数多くのミュージカルで圧倒的な存在感を放つ土居裕子と、確かな演技力で様々な演出家からの信頼が厚い大森博史。  
 究極の愛とやさしさ-テンダーシング-の物語を再び皆様にお届けします!



# ROMEO AND JULIET

リーディングドラマ  
 ロミオとジュリエット

原作/W・シェイクスピア  
 翻訳/松岡和子  
 構成/木村美月  
 構成・演出/荒井遼

### 日替わりキャストによる『リーディングドラマ ロミオとジュリエット』も上演!

『テンダーシング』は原作を知らなくても楽しめますが、知っていればより楽しめる作品です。そこで今回は『ロミオとジュリエット』の朗読劇も関連上演致します。日替わりキャストの一度きりのステージとなります。

この機会に、両作品を合わせてお楽しみください!



村井良大 × 熊谷彩春  
 (8/10 出演)



小西詠斗 × 佐藤日向  
 (8/11 出演)



梅津瑞樹 × 堀内まり菜  
 (8/12 出演)



梅津瑞樹 × 大西桃香  
 (8/13 出演)



山口森広 × 町田マリー  
 (全ステージ出演)

振付:宮河愛一郎 / 美術:池宮城直美 / 照明:横原由祐 / 音響:藤田赤目 / 衣裳:藤崎コウイチ / ヘアメイク:河村陽子 / 映像:松澤延拓、松尾佑一郎  
 演出助手:小見山千里 / 舞台監督:深瀬元喜 / 制作:吉越萌子、稲井田恵里 / 制作協力:MAパブリッシング / 宣伝美術:宇野奈津子  
 助成:公益財団法人東京都歴史文化財団 アーツカウンシル東京 / 主催:一般社団法人幻都

## 2023.8.10(木) - 13(日) あうるすぽっと

8月	10(木)	11(金・祝)	12(土)	13(日)
テンダーシング	14:00	17:00 出演者アフタートーク有	13:00	15:30
ロミオとジュリエット	19:00 村井 × 熊谷	13:00 小西 × 佐藤	17:00 梅津 × 堀内	12:00 梅津 × 大西

【一般発売】6月24日(土) 10:00

受付開始:開演の30分前

### 【料金】テンダーシング

一般:¥6,800 / U-35:¥5,500 / U-25:¥3,500 / 高校生以下:¥1,000  
 グッズ付きチケット:¥7,000 ※U-35、U-25、高校生以下は要身分証明書提示。

### ロミオとジュリエット 2作品セット券:¥13,000

一般:¥6,800

【取扱い】チケットぴあ / イープラス / ローソンチケット

【チケットお問い合わせ】サンライズプロモーション東京 0570-00-3337(平日12:00-15:00)

【お問い合わせ】info01@gmail.com 03-5791-1812 (MAパブリッシング)



特設サイト



## あうるすぽっと

(豊島区立舞台芸術交流センター)

OWLSPOT THEATRE

〒170-0013 豊島区東池袋 4-5-2 ライズアリーナビル 2F  
<https://www.owlspot.jp>

東京メトロ有楽町線「東池袋駅」6・7出口より直結  
 JR他各線「池袋駅」(東口)グリーン大通り徒歩10分  
 都電荒川線「東池袋四丁目」より徒歩2分

